

## تصريح إخلاء المسؤولية من مخاطر تداول العملات الأجنبية بالتجزئة Retail Foreign Exchange Risk Disclosure

659.RFERD.AR.EN.v4.04.01.2018

تنبيه هام: تمت ترجمة هذه الوثيقة عن أصلها باللغة الانكليزية من قبل مترجم طرف ثالث. لذا فإن "ون فيننشال ماركتس" غير مسؤولة عن أي اختلاف بين هذه الترجمة والنسخة الأصلية. وتعتمد البنود الواردة في النسخة الأصلية في كافة الأحوال. نرجو الاتصال بنا بشكل مباشر إذا كان لديك أي تساؤل حول الشروط والأحكام المتعلقة بحسابك أو بعلاقتك بشركة "ون فيننشال ماركتس".

This document has been translated from its original English format, using a third party translator, for information purposes only. One Financial Markets shall not be held responsible for any discrepancies between this version and the original document. In all cases, the terms contained in the original document shall apply. We recommend that you contact us directly in the event that you have any specific questions regarding the terms and conditions of your account or your relationship with One Financial Markets.

ون فيننشال ماركتس ( مركز دبي المالي العالمي ) المحدودة هي شركة مسجلة في مركز دبي المالي العالمي و عنوانها في برج إنديكس , الطابق 10 , مكتب رقم 1008 , الرمز البريدي : 507147 , دبي , الإمارات العربية المتحدة. شركة ون فيننشال ماركتس ( مركز دبي المالي العالمي ) المحدودة مرخصة من قبل سلطة دبي للخدمات المالية.

ون فيننشال ماركتس هي الاسم التجاري لشركة "سي بي فاينانشيال سيرفيسز" للخدمات المالية المحدودة وهي شركة مسجلة في المملكة المتحدة تحت رقم 6050593.

سي بي فاينانشال سيرفيسز مسجلة و مرخصة من قبل هيئة الإجراءات المالية في المملكة المتحدة (تحت رقم 466201), و من قبل مجلس الخدمات المالية في جنوب افريقيا ( تحت رقم 45784).

One Financial Markets (DIFC) Ltd is a company registered in the Dubai International Financial Centre at Index Tower, Level 10, Office 1008, PO Box 507147, Dubai, United Arab Emirates. One Financial Markets (DIFC) Ltd is regulated by the Dubai Financial Services Authority.

One Financial Markets is the trading name of C B Financial Services Ltd, a company registered in England with company number 6050593.

C B Financial Services Ltd is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK (under firm reference number 466201) and the Financial Services Board in South Africa (with foreign FSP number 45784).

# تصريح إخلاء المسؤولية من مخاطر تداول العملات الأجنبية بالتجزئة

يعد هذا التصريح إضافة ضرورية لاتفاقية الوسيط المعرف بينك وبين ون فيننشال ماركيتس (مركز دبي المالي العالمي) المحدودة ("OFMD") فيما يتعلق بتعريفك إلى سي بي للخدمات المالية المحدودة، وهي شركة مسجلة في انكلترا وتحمل الرقم 6050593 وهي منظمة ومخولة من هيئة السلوكيات المالية في المملكة المتحدة (وتحمل الرقم المرجعي 466201) ومن مجلس الخدمات المالية في جنوب إفريقيا (بصفة مزود خدمات أجنبي وتحمل الرقم 45784) وتعمل بالاسم التجاري ون فيننشال ماركيتس، والتي ينبغي عليك إقرارها وتوقيعها.

لا يهدف تصريح إخلاء المسؤولية هذا إلى شمل جميع المخاطر المترافقة بالمنتجات والخدمات التي تقدمها إليك ون فيننشال ماركيتس. فالمنتجات والخدمات التي تقدمها ون فيننشال ماركيتس إليك مفصلة في اتفاقية العميل بينك وبين ون فيننشال ماركيتس. إضافة إلى اتفاقية الوسيط المعرف مع OFMD واتفاقية العميل بينك وبين ون فيننشال ماركيتس، فينبغي أن توفر OFMD لك أيضاً تصريح إخلاء المسؤولية هذا لتفصيل المخاطر المترافقة بتداول العملات الأجنبية.

**احتمالات خسائر كبيرة ولا توجد ضمانات:** ينبغي أن تكون واعياً أن مخاطر الخسارة قد تكون كبيرة عند التعامل بالعملات الأجنبية. ينبغي أن تفكر بعناية إن كانت مثل هذه التعاملات مناسبة لك ولا تخاطر إلا بمبلغ من المال يمكنك تحمل خسارته. ينبغي أن تلاحظ أيضاً أن الأموال أو الممتلكات التي تضعها كإيداع أولي وصفقات الفوركس التي تقوم بها مع ون فيننشال ماركيتس غير مضمونة. قد تستخدم ون فيننشال ماركيتس هذه الإيداعات لتعويض الخسائر التي تسببت بها تعاملاتك. أنت مسؤول شخصياً عن جميع الخسائر الناتجة عن هذه الصفقات وفي بعض الحالات قد تخسر مبالغاً أكبر من قيمة إيداعك الأولي.

ينبغي أن تعرف ما يلي:

**التداول على الهامش:** يتضمن هذا المفهوم في سياق الفوركس وضع أموال أو ممتلكات بصفة إيداع على الهامش في حساب الفوركس الخاص بك. يسمح هذا الإيداع على الهامش لك بالتداول بقيمة أعلى من المبلغ الذي قمت بإيداعه. وهذا الأمر يعرف باسم الرافعة المالية. أي رافعة مالية تستخدمها ستضخم من خسائر وكسبك وقد تخسر بسرعة جميع الأموال والممتلكات التي قمت بإيداعها على الهامش. في هذه الحالات، قد تسعى ون فيننشال ماركيتس إلى تعويض هذه الخسائر بالطريق المناسب، عن طريق المحكمة مثلاً.

يتم وضع أوامر وقف الخسارة للحد من خسائر. لكن، خلال أوقات التقلب الشديد في الأسواق، ومحدودية السيولة وتعطل الأنظمة الإلكترونية أو أنظمة الاتصالات، أو القوة القاهرة، فقد لا يكون من الممكن تفعيل أوامر وقف الخسارة عند السعر المطلوب. لا يمكن ضمان تنفيذ أوامر وقف الخسارة وستبقى أنت المسؤول عن جميع الخسائر.

**المشاكل المتأصلة:** تعد شركة ون فيننشال ماركيتس الطرف المقابل لك في جميع تعاملات الفوركس التي تقوم بها. عندما تباع، ون فيننشال ماركيتس ستكون المشتري. عندما تشتري، ستكون ون فيننشال ماركيتس هي البائع. وعندما تخسر نقوداً في إحدى التعاملات، قد تجني ون فيننشال ماركيتس المال من التعاملات نفسها إضافة إلى الرسوم والعمولات التي تتقاضاها منك. إن الأسعار المقدمة من ون فيننشال ماركيتس لك قد لا تكون بالضرورة أفضل الأسعار المتوفرة وقد تختلف عن الأسعار المقدمة إلى عملاء آخرين لدى ون فيننشال ماركيتس.

لا تقوم منصات التداول الإلكترونية، بغض النظر عن كفاءتها أو ملائمتها، بإزالة جميع المخاطر المترافقة بتعاملات الفوركس.

النشاطات غير المنظمة: لا تعد منصة التداول الإلكتروني لتعاملات الفوركس بالتجزئة بورصة أو سوقاً للأوراق المالية. ولا ترتبط أو تقوم بتوجيه الأوامر إلى بورصة أو سوق أوراق مالية. إنها ببساطة رابط إلكتروني للتواصل مع ون فيننشال ماركيتس. منصة التداول هذه قد لا تكون منظمة من قبل جهة تنظيمية للخدمات المالية. لذا فإن الطريقة التي تستخدم بها أنت ون فيننشال ماركيتس المنصة تخضع كلياً للعقد بينك وبين ون فيننشال ماركيتس.

إضافة إلى ذلك، فإن خدمات الفوركس التي تحصل عليها قد تكون مقدمة من شركة أخرى، في دولة أخرى، وهي ترتبط مع ون فيننشال ماركيتس. إن النشاطات المنفذة في هذه البلاد ليست منظمة من قبل سلطة دبي للخدمات المالية. ينبغي أن تسعى للحصول على معلومات من ون فيننشال ماركيتس حول أي من الجهات المنظمة للخدمات المالية هي المسؤولة عن تنظيم كل من المنتجات والخدمات التي تقدمها ون فيننشال ماركيتس لك قبل أن تغامر بأموالك.

إن تصريح إخلاء المسؤولية المختصر هذا لا يصرح عن جميع المخاطر المترافقة بتعاملات الفوركس. ينبغي عليك أن تفكر بعناية في المبلغ المالي الذي يمكنك تحمل خسارته قبل وضع أموالك لأغراض التداول. إن لم تكن متأكداً من أنك فهمت منتجاً أو عقداً أو تعاملاتاً معيناً، فينبغي أن تسعى أولاً للحصول على استشارة احترافية مناسبة قبل الدخول في تعاملات بهذا المنتج أو العقد أو المادة.

تقدم ون فيننشال ماركيتس الجدول التالي: يظهر الجدول عدد حسابات التجزئة غير التقديرية (أي الحسابات التي تشبه حسابك) والتي تديرها ون فيننشال ماركيتس.

حسابات تداول الفوركس بالتجزئة تصريح إخلاء المسؤولية

الربع	إجمالي العملاء	العملاء المربحين	نسبة الربحية
الربع الأحدث	224	67	29.91
الربع الثالث	191	63	32.98
الربع الثاني	78	12	15.38
الربع الأول	7	1	14.29

تم الحصول على الموافقة التنظيمية بتاريخ 19 مارس 2017

الأداء الماضي ليس مؤشراً مضموناً للنتائج المستقبلية

# RETAIL FOREIGN EXCHANGE RISK DISCLOSURE

This disclosure is a necessary addition to your Introducing Brokerage Agreement ("IBA") with One Financial Markets (DIFC) Ltd. ("OFMD") in relation to introducing you to C B Financial Services Ltd, a company registered in England with company number 6050593, which is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK (under firm reference number 466201) and the Financial Services Board in South Africa (with foreign FSP number 45784) operating under the trading name One Financial Markets and should be acknowledged and signed by you.

This disclosure is not intended to include all risks associated with the products and services to be provided to you by One Financial Markets. The products and services to be provided to you by One Financial Markets are detailed in your client agreement with One Financial Markets. In addition to your IBA with OFMD and your client agreement with One Financial Markets, OFMD should also provide you with this disclosure to outline the associated risks related to Foreign Exchange (FX) trading.

**Significant Loss Potential and no guarantees:** You should be aware that the risk of loss can be substantial when transacting in FX. You should carefully consider whether such transactions are suitable for you and only risk an amount of money you can afford to lose. You should also note that the funds or property you post as your initial deposit and the FX positions you hold with One Financial Markets are not guaranteed. One Financial Markets may use these deposits against losses generated by your transactions. You are personally responsible for all losses resulting from these positions and in some cases you may lose more than you deposited.

You should also be aware of the following:

**Margin Trading:** in the context of FX, involves posting funds or property in the form of a margin deposit to your FX trading account. This margin deposit allows you to trade more than the deposit you have posted. This is known as leverage. Any leverage you utilise will amplify your losses and you may rapidly lose all the funds or property you deposited as margin. In these instances One Financial Markets may seek to recover these losses in an appropriate forum, such as a court of law.

**Stop loss limits** are set to limit your losses. However, during times of significant market volatility, limited liquidity, failure of electronic or telecommunications systems, or force majeure it may not be possible to give effect to Stop Loss Limits at the requested price. Stop losses are not guaranteed and you will remain liable for all losses.

**Inherent Conflicts:** One Financial Markets is the counterparty to all of your FX transactions. When you sell, One Financial Markets will be the buyer. When you buy, One Financial Markets will be the seller. When you lose money on a transaction, One Financial Markets may make money on the same transaction in addition to fees and commissions it may charge you. The prices offered to you by One Financial Markets may not necessarily be the best prices available and may differ from prices offered to other clients of One Financial Markets.

**Electronic trading platforms**, no matter how convenient or efficient, do not remove the risks associated with FX transactions.

**Un-regulated activities:** An electronic trading platform for retail FX transactions is not an exchange. It does not connect to or route orders to an exchange. It is simply an electronic connection for communicating with One Financial Markets. This trading platform may not be regulated by a financial services regulator. So how you and One Financial Markets use the platform is governed only by your contract with One Financial Markets.

*Furthermore FX services that you receive may be provided by another company, in another country, connected to One Financial Markets. Activities conducted in those countries are not regulated by the DFSA. You should seek information from One Financial Markets about which financial services regulator is responsible for regulating each of the products and services One Financial Markets provides to you before you commit any funds.*

This brief risk disclosure **does not disclose all risks** associated with FX transactions. You should carefully consider the amount of money you can afford to lose, before you commit funds for trading purposes. If you are not sure that you understand a particular product, instrument or transaction, you should first seek appropriate professional advice before entering into the product, instrument or transaction.

The following table is provided to you by One Financial Markets. The table shows the number of non-discretionary retail accounts (that is, accounts that are similar to the one that you may have) maintained by One Financial Markets.

<b>FX Retail Accounts Disclosure</b>	<b>Total Number of Accounts</b>	<b>Number of Profitable Accounts</b>	<b>Profitable Accounts Ratio (%)</b>
Most recent quarter	224	67	29.91
Q3	191	63	32.98
Q2	78	12	15.38
Q1	7	1	14.29

Regulatory approval received 19th March 2017

Past performance is not a reliable indicator of future results.